

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Perényi József  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor.  
negyedévre 3 kor.  
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
termékért szerint egy négyzög centim  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár  
kedvezmény.

## József főherceg †.

— június 15.

Fájdalmas vesztesége van a magyarnak ismét. A „legmagyarabb főherceg,” József nincs többé. A Habsburg-ház magyar ágának feje, a még ma is élénk emlékezetben levő József nádor fia, hosszu, áldásos, igazán jól töltött élet után megtért őseihez.

József főherceget ha úgy jellemezzük, hogy ő volt az összekötő kapocs a magyar nemzet és a király között: talán a legalkalmasabb kifejezést találtuk el. A mindenható, a királyok királya, az emberiségre örök időktől kiszabott és megteveszthetetlen törvény alapján, ezt az összekötő kapcsot eltörte. Vajha könnyen és mielőbb lenne pótolható a nemzet és a király eme vesztesége!

A halál ütött most az ő kardjára, a halál szólt: Ez az én alkotmányom! A lélek elszállt s a koronás fő pihenőre tért.

Fájdalmas szívvel veszi körül nemzetünk József főherceg ravatalát. Valami mély érzés van a magyarban az elhunyt iránt, olyan érzés, amelyet a magyar ember igazán csak azokkal szemben jut kifejezésre, akik erre tényleg rá is szolgáltak. — József főherceg rászolgált erre a meleg érzésre, az ő nevére megdobbant a magyar szív s szeretettel vette körül őt és családját. Osztályosa volt bánatának, részt kért örömeiből.

Szinte kegyetlenségnek tartjuk a mindeneket intéző kéztől, hogy most, éppen a legválságosabb időkben hívta őt el tőlünk. Mert nem tudjuk a jövőt; csak annyit látunk, hogy a kép sötét s ki tudja, nem lett volna-e már a legközelebbi jövőben nemzetünknek igen nagy szüksége arra, hogy az ő szava adjon irányt a kifejlendőknek s az ő közbelépése oszlassa el a felmerült nehézségeket? Nem lesz-e a József főherceg halála olyan esemény a mi történelmünkben, melyet igazi csapásnak kell majd tekintenünk — pótolható lesz-e az elpattant kapocs? Higyjük, hogy igen.

A gondviselés sok és nehéz megpróbáltatást mért már a magyarra. Legjobbainkat, a legnagyobbakat akkor hívta el, midőn műveiket be nem fejezhatték teljesen.

Ma az idők egén még komorabb fellegek gyülekeznek, mint

századok előtt. Vajjon elhagysz-e Magyarok Istene! Vajjon kimerült volna-e már a te nagy jószágod tárháza e nemzet iránt?

Nem, nem hihetjük. A mi jó főhercegünk szelleme, gondolkozása, eszméi élnek az ő nagyreményű örökösében, ez van hivatal arra, hogy az elpattant kapocs pillanat alatt egybeforjék s nemzet és király között ellentét ne legyen.

Dicsőséges pályafutás, igazán jól töltött élet után hívott magához a Gondviselés, József főherceg! Megpihensz már annak az édes magyar földnek kebelén, melyért te mint hű fiu dolgoztál. És ez az édes jó anya, ez az áldott magyar föld azt fogja susogni a te haló poraidnak: hogy pihenj békén, a te magyar hazád napja fényében még nem homályosult el és nem is fog az idők végtelenségeig!

— jun. 15.

**A sátoraljauhelyi petíció ügye.**  
Mint annak idején értesítettük lapunk olvasóit: a Buza Barna képviselő mandátuma ellen a Molnár Béla párt által benyújtott petíciót a Kuria alaki hibák miatt visszautasította. A Molnár Béla pártja a hiányok pótlásával újból benyújtotta a petíciót, melynek tárgyalására a Kuria Paiss Andor elnökelete alatt augusztus hó 30-ikát tűzte ki határnapul.

**Képviselőválasztás Töketerében.**  
A töketerébesi választó kerületben f. hó 13-án volt a választás, mely alkalmal gróf Dessewffy Emil disszidens párti jelölt lett egyhangulag képviselővé megválasztva.

## Vidéki hirlapírók közgyűlése Miskolczon.

— június 15.

Méltóságátjeljes és szép lefolyása volt a V. H. O. Sz. közgyűlésének f. hó 12-én Miskolczon. Az utóbbi években ugyanis a vidéki hirlapírók közgyűlését mindig Budapesten tartották, azonban a miskolci hirlapírók meghívása folytán visszatértek a régi rendszerhez és ezúttal mindig a vidéken tartatnak meg a közgyűléseket. Jövő évben Kolozsvárott lesz a közgyűlés.

Az első szó, mely a közgyűlésen elhangzott, Kulinyi Zsigmondnak, az egyesület elnökének volt szentelve, ki a közgyűlés előtt 5 nappal halt meg. Az emlékbeszédet Móra Ferenc szegedi hirlapíró mondotta el, amely művészi kézzel megírott története volt egy vidéki hirlapírónak, megható ecsetelése küzdelmeinek, élénk színekkel rajzolt sikerei a közönség szolgálatában.

A közgyűlésen résztvettek a Borsod-miskolci Közművelődési és Muzéum-egyesület választmányja, élén dr. Tarnay Gyula alispán elnökkel,

ki nagy lelkesedést keltett szavakban adott kifejezést a vidéki hirlapírók iránti rokonszenvének és szeretetének. Továbbá Gelléri Mór a budapesti „Otthon” írói kör érdemes alelnöke, ki a közgyűlésen kifejezést adott a fővárosi sajtó meleg rokonrészének a vidéki kollegák iránt.

A vidéki hirlapírók folyó hó 11-én, vasárnap este érkeztek Miskolcra.

Az érkező vendégeket éjjel fogadták, majd dr. Szentpáli István polgármester rövid, meleg szavakban üdvözölte az érkezőket, akiknek nevében Szávay Gyula szövetségi alelnök mondott köszönetet.

Következett a bevonulás, mely a fellebörgözött utcákon impozáns látványt nyújtott.

A vendégek este 7 óra után gyülekeztek a „Korona” udvarán. Fél 8 órakor testületileg vonultak a hirlapírók hosszú menetben gyalog az Ávas-hegyre, a Genesi Soma-féle pincébe, ahol akkor már minden előkészület megtörtént az eredeti formában megtartott ismerkedési estélyre.

Az ünnepélyek sorozatát folyó hó 12-én a Kossuth-szobor és Szemere Bertalan síremlékének megkoszoruzása nyitotta meg.

Lélekelmő és megható volt az ünnepély e része. A Kossuth-szobornál Sas Ede nagyváradi lapszerkesztő, a Szemere Bertalan síremlékénél pedig Szávay Gyula tartottak emlékbeszédet.

Időközben a szövetség tagjai összegyülekeztek a kamara dísztermében, ahol a közgyűlést tartották meg. A közgyűlést több száz terítékű bankett követte, melyen a város és vidék előkelőségei teljes számban jelentek meg. A bankett után a vendégek a muzeumot tekintették meg.

Végül a program értelmében a hirlapírók délután 5 órakor a Vörös templomnál levő Nagy-Leány temetőbe mentek ki, az ott nyugvó Déryné sírját megkoszoruzni. — S ezzel a szép ünnepély véget ért.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

### Városi közgyűlés.

— Saját tudósítónktól. —

Sátoralja-Ujhely, 1905. jun. 13.

A képviselőtestületi tagok esély számának részvételével rendes közgyűlése volt a városnak folyó hó 13-án délután.

A közgyűlés megnyitása után a Waller Mórral és Fuchs Jenővel kötött szerződés elfogadása került első sorban napirendre. Mind a két szerződés elfogadását 15 nap mulva tartandó közgyűlésre, — a régi kórházi telekre a „Chevra Kadischa” egyület kötött szerződés elfogadását pedig — miután a képviselőtestületi tagok a törvény által előírt számban nem voltak jelen, — 30 napos közgyűlésre tűzték ki.

A Dókus Ernővel a vízvezetékre szükséges terület megvétele tárgyában kötött szerződés felolvasatván, újból tárgyalására 15 napos közgyűlést tűzték ki. Némethy Bertalan indítványával szemben azután 19 szóval 1 ellen felhatalmazták a polgár-

mestert, hogy eladónak a terület vételárát fizesse ki.

Következett a polgármester évi jelentése, melyet a polgármesternek a vízvezeték ismertetése tárgyában beadott jelentésével, amennyiben ez utóbbi az évi jelentésnek kiegészítő részét képezi, előbb a képviselőtestületi tagok között való szétosztás végett kinyomtatnak, azután újból ki-tűzik tárgyalás végett.

Hosszabb vita tárgyat képezte a polgármesternek a Csalogány-utca kövezése tárgyában beadott jelentése, melyhez Székely Elek polgármesteren kívül hozzászóltak dr. Kossuth Arthur képviselőtestületi tagok. Az utca rendezés kérdését — mint már számtalan gyűlésen megtették — most is oly részletességgel hányták-vetették meg, hogy e tárgynál alig marad többé valami megvitatni való. A Csalogány-utca rendezésének kérdése teljesen ki van merítve. Most is főleg csak azon vitakoztak, hogy mit tényleg legyenek a vármegye alispánjának ama tiltó rendeletével szemben, melyben a kérdéses utca további építését, illetőleg rendezését eltiltja. Végre azután elhatározták, hogy a polgármesternek erre vonatkozó jelentését tudomásul veszik és egyben megbízták, hogy az általa az alispánhoz beadott előterjesztésnek elintézését kérje.

A gazdasági felügyelőnek ama jelentését, hogy a tömeges megrendelés következtében a megjelölt mennyiségnél több karót készítettett, a közgyűlés tudomásul vette.

A gyámpénztár 1904. évi számadását a képviselőtestület elfogadta és a vármegye törvényhatóságához fölterjeszteni rendelte.

Köszönettel vette tudomásul azután a közgyűlés a vármegye erdészeti bizottságának leiratát az erdei üzem megváltoztatása tárgyában.

A belügyminiszternek a fogyasztási adók kezelésére vonatkozó intézkedését is kihirdetettnek és tudomásul vették és további intézkedés végett a tanácsnak kiadták.

Ismét egy régen vajudó kérdés került ezek után napirendre: a toronyóra. Már szinte megszoktuk a mostani álló állapotában lévő „őreg” toronyóránkat, mely jó idő óta se nem mutat, se nem jár, de még csak nem is világít éjjelenként, mint azt sokan kívánják. Mindenesetre derék dolog volna, ha már kijavították az órát, azt úgy alakították át, hogy este és éjjel is mutassa az órát. Erre vonatkozólag a közgyűlés megbízta a polgármestert, hogy a villanytársulattal lépjen ez iránt érintkezésbe, mennyibe fog kerülni a villanyrak az órához való bevezetése és világítása, mert általánosan tudva vagyton, hogy a villanyvilágítás egyrészt sokba kerül, de másrészt a város kasszája sem igen engedi. Elhatározták továbbá, hogy keresse meg a város a róm. kath. egyháztanácsot, engedné meg hogy a toronyban lévő új harangon a tüzet kalapácsütéssel lehessen jelezni, amely esetben a város Zöldi Sámuel helybeli órással, mint legolcsóbb ajánlattevővel hajlandó megkötni a szerző-

# CZEMETHE FÜRDŐ Sáros megye Eperjes mellett.

szénsavas, vasasviz, a fürdő újra rendezve, olcsó és kitűnő ellátás, házi koszt, pansio. Prospektussal és felvilágosítással szolgál fürdőgondnokság Czemetén, u. p. Eperjes, Klein Albert fűszerkereskedő ur Helyben.

dést. Zöldi ugyanis villanyvilágítással helyreállítja az órát 1140 koronáért, míg a másik két ajánlattevő közül Zemplényi Sándor helybeli órás 1200 koronás ajánlatot tett, Müller toronyóra-készítő budapesti cégnek pedig 2200 koronás az ajánlata. Megjegyezzük e helyütt, hogy az építkezési bizottság, amennyiben a villanyvilágítást látogatja, a villanyvilágítás mellőzését javasolta. Ehhez a tárgyhoz hozzájárultak a polgármester, Kincsesy Péter és Némethy Bertalan képviselő-testületi tagok.

A pénzügyi bizottság javaslatára a róm. kath. kör dalárdájának a színházdíj emián befizetett 100 koronából 50 koronát méltányossági szempontból visszautaltak.

Jakubcsó Jánosné el foglalt területért tulajdonosnak ölenként 100 koronát követelt. Ezt a város megtagadta. A vármegye azután egyezség megkötésére utasította a várost, de ez sem jött létre. A képviselőtestület most 50 koronát ajánlott föl ölenként.

Az utcai hirdetési táblák bérletére új versenytárgyalást hirdetnek.

A városi tisztviselők minősítése tárgyában hozott vármegyei II-od fokú határozatot, melylyel a városnak a tisztviselők minősítésére vonatkozó határozatot megsemmisítette, — tudomásul vették.

Vass István volt rendőrörmszternek a pénzügyi bizottság javaslatára 100 korona segélyt, — az iktatói teendő teljesítésével megbízott Timkó Gyula díjoknak pedig kérvényére két havi fizetést, 133 korona 32 fillért szavaztak meg jutalomképen.

Weisz Miksának, a „Club“ kávéház tulajdonosának üzleti célra átengedték a róm. kath. templom előtti sétateret azzal a megszorítással, hogy az — zenéltetés kizárásával — éjjelenként 12 óráig használhatja.

Azonkívül a tanácsnak az irodaszerek beszerzése tárgyában szerkesztett árlejtési feltételekre vonatkozó javaslatát fogadták el és az illetégségi ügyeket intézték el a tanács javaslata alapján.

A gyűlés délután 5 órakor ért véget.

(Anyakönyvi kinevezések. A m. kir. belügyminiszter Péchy Géza körjegyzőt a mikóházi anyakönyvi kerületbe anyakönyvvezetővé, Vámos József segédjegyzőt pedig a nagykövesdi anyakönyvi kerületbe anyakönyvvezető helyettesé nevezte ki.

(Uj körjegyző. A koskói körjegyzőségben az elhalt Takács János helyére ifj. Adorján Endre helyettes jegyzőt választották meg körjegyzővé egyhangulag.

(Molnár János sárospataki főbíró fegyelmi ügye. A képviselő-választások alkalmával Molnár János főbíró ellen korteskedés miatt fegyelmi vizsgálat indítotott, a vizsgálat folyamán a sárospataki járás főszolgabíróján azonban Molnár a vád következményei alól felmentette. A főszolgabíró erre véghatározatát Kun Dániel sárospataki birtokos megfélebbezte; Dókus Gyula alispán 8287/905. számú véghatározatával a felebbezést elutasította és Molnár Jánost főbírói állásába visszahelyezte.

(Községi szülésznoi állásra hirdet pályázatot Nátafalva község előjárósága, mely állás 150 k. fizetés és minden szülés után 2 korona díjjal van egybekötve. A választás július hó 3-án fog megtörténni.

(Vadászati jog bérbeadás. A sókúti körjegyzőséghez tartozó községek határaiban gyakorolható vadászati jog július hó 18, 19, és 20-án nyilvános árverés útján fog bérbeadni.

## HIREK.

— Pünkösdi. A pünkösdi ünnepek alkalmából, minden keresztény egyház a szokott fényvel ünnepelte meg a kereszténység eme szép ünnepét. A róm. kath. plebánia templomban az ünnepélyes szent misét Katinszky Geyza apát-plebános mondta fényes segédlettel. Pünkösdi első napján a kórusban Szigethy Lidia áll. polg. iskolai tanítónő énekelt szülőneket. — A gör. keleti egyház templomában Miklóssy István gk. esperes mondott szent misét. — Az ev. ref. egyház templomában első nap Fejes István ev. ref. főesperes, második nap az ünnepi követésként kiküldött Komjáthy Lajos mondott prédikációt. — A lutheránus egyház templomában Korbély Géza lelkész végezte a pünkösdi ünnepi istentiszteletet.

— Személyi hírek. Kosztka Pál esendőrezredes a városi rendőrség esendőrséggel való helyettesítésének előmunkálatai ügyében városunkban időzött. — Fejes István ev. ref. esperes az egyetemes conventre Budapestre utazott.

— Sebeők Sári sikere. Sebeők Sári énekesnőnek, dr. Sebeők Antal főtörzsorvos leányának, akiről annak idején megirtuk, hogy a bécsi udvari operához szerződötték, folyó hó 8 és 9-edikén volt bemutatkozója az udvari operában „Norma“ címszerepében. Örömmel regisztráljuk, hogy Sebeők Sári nagy ének tudása, tehetsége a bemutatkozó alkalmával teljesen meghódította a bécsi közönséget s valóságos ünnepeltetésben volt része. A legelsőrendű bécsi lapok kritikái a legnagyobb elismerés hangján írják a művésznőről, kiemelve intelligens játékmódorát s képzett hangját, mely minden regisztrált tisztán és hatalmasan érvényesül.

— Egy zempléni képviselő balése. Dr. Horváth József, a megyesszói kerület országgyűlési képviselőjét majdnem végzetessé váló baleset érte Bécsben. A képviselő ugyan is, amint a bécsi pályaudvarról a szállodába hajtott egy kocsin, a lovak egy arra rohanó gépkocsitól megijedtek és megbokrosodva örült gyorsasággal rohantak végig a kocsi-val az utcán. Közben a megvadult lovak, — melyeket a kocsis a legnagyobb erőfeszítéssel sem volt képes megfékezni — neki szaladtak egy vas lámpaoszlopnak. A zökkenés következtében Horváth József kiesett a kocsiból és testén több helyen súlyos természetű zuzódást szenvedett, szerencsére azonban komolyabb baja nem történt. A megsérült képviselőt aztán szállodai lakására szállították, hol orvosi kezelés alá vették. Sérülései komolyak, de nem veszélyesek.

— Esküvő. Fekete Sándor munkácsi m. kir. honvéd-főhadnagy folyó hó 14-én esküdt örök hűséget Sátoraljaúj helyben Perlstein Rózsikának, Perlstein Manó leányának.

— Elmaradt munkásgyűlés. A sátoraljaúj helyi szociáldemokrata alapon álló munkások nagy, veres színű falragaszokon hirdették, hogy folyó hó 11-én délután „nagy és nyilvános népgyűlést“ tartanak a „Magyar Király“ tancstermében. Hát ez a munkásgyűlés, holott politikai vonatkozású tárgysorozat sok embert esalagathatott volna a gyűlés színhelyére, nem volt éppen nagyra mondható, habár máskülönben nyilvános volt. Az egybegyűlt munkásokat különben, akik a gyűlés megnyitását várták, kellemetlen és nem várt meglepetés érte. A központból, Budapestről nem érkezett meg szónokuk és ez elég volt ahhoz, hogy a munkásgyűlést meg ne tartsák. Az ekként felültezt munkások azután szétoszlottak.

— Vizsgálati hangverseny. Mint már jeleztük, Werner Sárika cimbalom-tanáró magán cimbalom-iskolájára növendékeinek egy része vasárnap, f. hó 18-án, a vármegyei háza dísztermében évről vizsgálati hangversenyt rendez, a melyre az érdeklődő közönség figyelmét újból felhívjuk. — Vendégek szívesen látatnak.

— Eljegyzés. Kolláth Károly tiszalóki fűszerkereskedő f. hó 11-én eljegyezte Ruzsinszky Margitkát, Ruzsinszky János leányát Sátoraljaúj helyből.

— Két táncmulatság. A sátoraljaúj helyi ev. ref. fiatalok folyó hó 12-én táncmulatságot tartott a „Nyul“hoz címzett kerthelyiségben. Közönség a mulatságon kevés volt, de akik ott voltak, fesztelenül és jól kedvvel mulattak egészen a hajnali órákig. — A másik júniális már népebb volt. Ezt a helybeli közművelődésrendezték a „Vadászkürt“ szálloda kerthelyiségében. Itt is vígan folyt a tánc reggel 3 óráig.

— A Dianna-fürdőt renoválják, miből kifolyólag a kádfürdő június 15-től 18-ig; a gőzfürdő pedig június 15-től 25-ig igénybe vehető nem lesz.

— Az elpusztult (?) Rátka. A T. H. írja: A „Felsőmagyarországi Hirlap“ egyik számában fenti cím alatt számalmas módon van elparentálva Rátka községe. Mi, akik a község közelében lakunk, örömdetesen tudatjuk a „F. H.“ olvasóival, hogy Rátkán ugyan voltak tüzek ez évben is, de a múlt évben még nagyobb szabásúak; mindazonáltal e község nem pusztult el, sőt nagyon is mutatósan él. E község élelmes sváb lakossága ugyanis mindig olyan szerencsés volt, hogy a tűz rendszeren olyankor pusztította rozoga szalmafedelű házaik, a mikor még mezei munkák nem voltak. S így aztán a mindenhez értő, ügyes sváb nép, kiki a maga házáat, a biztosítási pénzből szépen felépítette, cseréppel befedte, sőt munkájáért a nevezett pénzből még pénze is maradt soknak. Ma tehát Rátka nem egy elpusztult, hanem ellenkezőleg, egy szép, cseréptetős házakkal ellátott, jómódú község.

— Motorjárat. Sztrópkón — mivel a vasut minden irányban legakább 50 kilométer távolságra fekszik — alkalmi egyesület alakult, mely motorjáratot rendez be. A motor 12 személyre berendezett és Sztrópkó, Eperjes, Szvidnik, Giralt, Kerektrét és Homonna között közlekedik. Bővebb menetrendet most ad ki a társaság.

— Munkásgyűlés. A múlt vasárnapról elmaradt politikai gyűlést f. hó 18-án, vasárnap tartják meg a helybeli összes iparágakhoz tartozó munkások a „Magyar Király“ szálloda tancstermében a következő napirenddel: 1. A klerikálizmus és a szociálizmus. 2. A mai politikai helyzet és az általános választói jog. 3. A sajtó.

— A piaristák konviktusa. A helybeli piaristák társházában a főgimnáziummal kapcsolatban nyilvános fiunevelő intézet van. Az intézet egyelőre 12 tanuló fogad be. Egy tanulónak évi teljes ellátása a felügyelettel együtt átlagosan 1300 koronában van megállapítva. Azok a szülők, akik fiaikat minden tekintetben a főgimnázium tanári karának gondozására akarják bizni, lehetőleg augusztus hó 10-ig jelentkezzenek a kegyesrendi társház főnökségénél, ahol részletes felvilágosítást nyerhetnek.

— Tetten ért tolvaj. Szalka József rakottyáni származású kocsis nagyon szomjas lehetett folyó hó 11-én. Horváth Pál Csillag-utcai lakos borára szomjazott, akinek a szőlőjéből három üveg bort lopott. Magával vitt még egy pár kesztyűt is. Aligha nem kesztyűs kézzel itta a bort, de hogy kényelmesen bánt el az itallal, mu-

tatja az a körülmény, hogy Otrosinka Ferenc és Romancsák János kerülők rajta csípték. Akkorára már annyira leltasodott, hogy alig birták a beruggott tolvajt a rendőrkapitánysághoz kíséreni. Itt azután gondoskodtak arról, hogy ideje legyen kijózanodni.

— Tánciskola megnyitás. Révész Imre táncitanító, ki évenként táncanfolyamot tart városunkban s kinek legutóbbi kassai sikeréről nemrég emlékeztünk meg: e hó 22-én a Vadászkürt nyári tánchelyiségében megkezdte 6 hétre terjedő táncitanítását. Révész magán házaknál is ad oktatást.

— Bevarrta a felesége száját. Egyik községünkben érdekes esetről suttognak néhány nap óta. A páratlan eset hőse N. P. gazda, aki esztendőnk óta azon törte a fejét, hogy feleségét mi módon szoktassa le túrheterlen nyelveléséről. Végre érdekes ötlete támadt a gazdának és egyik haragos pereben hozzá is folyamodott a radikális eszközhöz. Kaptamagát és Sára asszonyt megkötözte kezét, lábát, aztán zsákvarró-tüvel és fonállal bevarrta a száját s azzal, mint aki jól végezte a dolgát, elment hazulról. A szomszédoknak feltűnt Sára asszony viselkedése, de hogy mi történt, azt csak akkor tudták meg, amikor eszméletlen állapotban lelték meg a bevarrt szájú némbert. Erre aztán eltávolították a száját összetartó fonalat, de mikor végre az asszony szája ismét felszabadult hatalmas patáliát csapott, hogy miért avatkoztak az ő családi ügyeibe a szomszédok. Az érdekes esettel különben a bíróság is foglalkozni fog.

— Veszett ló garázdálkodása. Kovács János, szerencsi földműves egyik lován, e hó 13-án, a ménesben való legelészés közben kitért a veszettség. A beteg állat, miután a ménes több lovát összemarcangolta, hazavágtatott és további garázdálkodásainak helyévé az istállót tette. Kovács János menten az istállóba sietett, de vesztére, mert a ló gazdája bal vállába harapott és azt megsértette. A dühöngő állatot ekkor agyonlőtték. Kovács János a fertőzés megállapítása után nyomban Budapestre ment a Pasteur-féle szanatoriumba.

— Dunky fivérek es. és kir. udvari fényképészeknek rendes 2 heti kirándulásokon kívül egy állandó megbízottjuk van itten a műteremben és így levételek mindennap eszközölhetnek. — A legközelebbi kirándulás június hó 18-án és 19-én lesz.

## SZÍNHÁZ.

\*\* „János vitéz“ — tizedszer. A hódító sikerű „János vitéz“ f. hó 10-én került színre a városi színházban tizedszer. Az ujhelyi színpadon eddig páratlan és egyedül álló ily sikert elért darab érdekességét fokozta az, hogy Cseőregh Jenőnek a társulat egyik legrokonszenvesebb tagjának jutalomjátékaul adták, ki a János vitéz címszerepét annyi sikerrel és rátermettséggel creálta. Az előadás a rendes szereposztásban került színre s úgy Cseőregh Jenő, mint Iluska alakítója Diósi Anna nagyon szíves óvációk részesei voltak. Cseőregh Jenő ez estén is annyi jelét adta általános elismert alakító képességének, hogy a legskrupulózusabb kritika sem tagadhatja meg tőle elismerését annak, hogy a „János vitéz“ címszerepének alakításával többi, nagy színészi képességeire valló alakrajzait méltóképen tetőzte be. A közönség, mely mindenkor tudatában volt Cseőregh Jenő színészi kvalitásainak tudatában van egyuttal annak is, hogy a „János vitéz“ színpadunkon páratlanul álló sikeréből a nagy rész

kizárólag öt illeti. S ha van valaki a társulat tagjai között, ki a jól végzett munka boldogító tudatával megzúndít: úgy elsősorban Cseőregh az, kinek, mikor mintegy nyugtázzuk a közönségnek irányában megnyilvánult elismerését, a magunk részéről is teljes mértékben adunk annak kifejezést.

**\*\* Búcsúelőadások.** Pünkösdi két napján f. hó 11.-én és 12.-én tartotta meg a Komjáthy társulat búcsúelőadásait. Az operette személyzet 11.-én a „Sanzonette” című darabban, a drámai személyzet 12.-én a „Bor”-ban búcsúzott el, mindkét estén a közönség élénk érdeklődése mellett. Úgy az operette személyzet, mint a drámai erők búcsuja rendkívül szíves ovációk mellett zajlott le. A „Sanzonette”-ben *Tabory* Fridának és *Cseőregh* Jenőnek, a „Bor”-ban *Komjáthy* igazgatónak és *Faragó* Ödönnek volt nagy sikere. Ezzel a két előadással valamelyest időre újra bezárultak színházunk kapui.

## IRODALOM.

### Pünkösdi rózsá.

Lágy köd kél az égen,  
Piros pünkösdi napra,  
Busan harangoznak  
A sugár toronyba’.

Gyászos temetőben  
A sírhalmok fölött,  
Zöld halmon ástak sirt  
Vad rózsafák között.

„Tizenhat évet élt”  
A keresztre írva:  
Ifjunak, öregnek  
A szeme kisírva.

S hangzik az ajkakon:  
Pünkösdi nap születél,  
Piros rózsá voltál:  
Halvány rózsá lettél.

Szász Árpád.

A motorok és emelőgépek segítségével alakította át az egész XIX. századot az emberi elme. Volt ugyan már régebben is gép, melyet a természet erői: a szél, a víz hajtott, de a gépeknek valódi fejlődését, hatásfokuk lehető maximumát a múlt században érték el. A technika vívmányai című most megjelent munka hatodik és hetedik füzeté tanulságos szövegekkel kíséri ezen óriási vívmányok leírását, úgy, hogy az olvasó tiszta képet nyer a modern erőforrásokról, a turbinákról, amelyek ma holnap a rég megszokott gőzgépet nem pusztán a hajtóerőt termelő elektromos központokból, hanem a hajókból is ki fogják szorítani. A gőzgép lényege, működése és legújabb fejlettségű alakjai is méltó tárgyalás keretében jutnak az olvasó elé, aki a gőzgépnek gazdasági alkalmazását is megismeri a gőzeke képében. A különböző gázmotoroknak tanulságos felsorolásával végződik ezen valóban érdekes fejtegetés, amelyet lépésről lépésre kísérek a szövegek és pompásan megvilágítanak a gyönyörű nyomású műmellékletek. Így ismerkedni meg a technika bámulatos vívmányával kétségtelenül élvezet és minden hazája ipari fejlődését szívén viselő magyar ember olvassa el és tanulja meg ebből: mit alkothat az ipari munka. Egy füzet ára hatvan fillér; kapható minden könyvkereskedésben.

## TANÜGY.

A „Zempléni vármegyei Tanító Egyesület” közgyűlése. A Zempléni vármegyei általános tanító-egyesület évi rendes közgyűlése Mezőlaboreon e hó 13-án közel 200 tanító részvételével, impozánsul folyt le. Részletes tudósítást helyszíne miatt lapunk legközelebbi száma hoz.

— **Évzáró vizsgálatok a sátoraljaujhelyi állami elemi iskolában.** A román. kath. hittanvizsgák junius hó 15-én d. e. 8—12 óráig a leány-, d. u. 2—5 óráig a fiuosztályokban. — A gör. kath. hittanvizsgák 15-én d. e. 8—11 óráig, — Az ev. ref. hittanvizsgák 25-én d. e. 9 órától a fiuk, d. u. 2 órától a leányok hittanvizsgája az ev. ref. templomban. — Az izr. hittanvizsgák 15-én d. e. 8—9-ig az I. csoport (I. A) B) fiu, I. A) B) leány), 9—10-ig a II. csoport (II. A) B) fiu és II. A) B) leány), 10—11-ig a III., IV., V. VI. fiuosztály, 11—12-ig IV., V., VI. leányoszt., 11—12-ig a III. A) és B) leányosztályokban. — 16-án d. e. 8—10 óráig a II. A) fiuoszt. vizsgája, elnök: Székely Elek g. tag, d. u. 2 órától az V—VI. fiuosztályé, elnök: Miklóssy István g. tag és a III. B) leányoszt. vizsgája, elnök: dr. Rosenthal Sándor g. tag. — 20-án d. e. 8—10-ig az I. A) és B), a II. A) és B) leányosztály vizsgája. Elnökök: Az I. A) leányosztályban Csákö Imre, az I. B. leányosztályban dr. Reichard Salamon, a II. A) leányosztályban Katinszky Geyza, a II. B. leányoszt. vizsgáján Hönseh Dezső; d. u. 2 órától az I. A) fiu-, I. B) fiu-, II. B) fiu-, III. A) fiu- és IV. fiuosztály vizsgája. Vizsgálati elnökök: az I. A) fiuosztályban Gyarmathy Béla, az I. B) fiuosztályánál Meczer Béla, a II. B. fiuosztály vizsgáján dr. Haas Bertalan, a III. A) fiuosztályán Dókus László, a IV. fiuosztály vizsgáján dr. Kossuth János. — 21-én d. e. 8 órától a III. A. leány, IV. leány, V. VI. leány és a III. B. fiuosztály vizsgája. Elnökök: a III. A. leányosztályban Jelenek Adám, a IV. leány osztály vizsgáján Fejes István, az V. VI. leányosztályban dr. Hornyai Béla és a III. B. fiuosztály vizsgáján Dókus László gondn. tag. — Kézi munka kiállítás a II. A. fiuosztály termében junius hó 18—21-éig. — 23-án a gyermekek hálaadó istentiszteletre vezetnek s a bizonyítványok kiosztásával a tanév bezárása.

— **Évzáró vizsgálatok.** A sátoraljaujhelyi állami polgári leányiskolában az 1904—5. tanévben az évzáró vizsgálatok a következő időben és sorrendben tartatnak meg. A) Rendes tanulóké: Jun. 17-én az összes felekezetek hittanvizsgája. 19-én d. e. 8—12 I. oszt. d. u. 2—6 II. o., 20-án d. e. 8—12, III. o., d. u. 2—6. IV. o., 21-én d. u. 2—5. francia, osztály- és karének vizsga. — B) Magántanulóké: Junius 23-án I. oszt. 26-án II. o., 27-én III. o., 28-án IV. o., 30-án d. e. évzáró ünnepély.

— **A sátoraljaujhelyi izr. anyahitközség elemi iskolájában az évzáró vizsgák a következő sorrendben tartatnak meg; Junius 22-én hittani vizsgák é. p. d. e. 8—10 a II. vegyes oszt., 10—12. III. fiu o., d. u. 2—3. III. és IV. leány. o., 3—5. IV. fiu o. Világi tárgyak; jun. 25-én d. e. 8 órától az I. és II. vegyes o., d. u. 2 órától a III. és IV. leány o., 26-án d. e. 8 órától a III. és IV. fiu o., 27-én d. u. 4 óráig torna ének és szavalatokkal egybekötött évzáró ünnep és az értesítők kiosztása.**

## KÖZGAZDASÁG.

### Az erdészeti adminisztráció egyszerűsítése.

Irtá: Pataky Miklós.

II.

6. Az 1898. évi XIX. t.-c. második címének hatálya alá tartozó erdők birtokosai (közirtokosságok, volt urbéres birtokosságok) által betervezett fahasználati kérelmek elintézését amennyiben a kért fahasználatot előző cikkünkben számunkban felsorolt 1—5 pontokban foglalt felhatalmazás alapján I. fokulag saját hatá-

körükben szintén a közigazgatási erdészeti bizottságok engedélyezik, egyézersmind az engedélyezett rendkívüli fahasználatból befolyó jövedelem hováfordítása iránt is saját hatáskörükben intézkedhetnek az idézett törvény 31. §-ának második bekezdésében foglalt rendelkezések szerint.

7. Az erdőgazdasági üzemtervek szerint esedékes, vagy az erdőgazdasági üzemtervektől eltérően engedélyezett vágásterületek, vagy faanyagok kihasználásának befejezésére és a vágásterületek, használati területek kitarítására az erdőgazdasági üzemtervekben, vagy a külön hatósági intézkedésekben megszabott határidőt, az erdőbirtokos kérelmére, megindokolt esetekben egy ízben meghosszabbíthatják, egyidejűleg intézkedvén a vágásterület beerdősítésére megszabott határidő megfelelő meghosszabbítása iránt is.

8. Az erdősítéseknek az erdőgazdasági üzemtervektől, vagy a külön hatósági intézkedések előírásaitól eltérő fanemmel és módon való fogantatását indokolt esetekben engedélyezhetik s amennyiben az eltérés szükségessége állandó jellegű, egyidejűleg elrendelhetik, hogy a gazdasági üzemtervnek vonatkozó rendelkezései a legközelebbi üzemátvizsgáláskor megfelelően módosíttassanak.

9. Az erdősítések fogantatására indokolt kérelem alapján időhaladékot engedélyezhetnek, ez az időhaladék azonban a legközelebbi üzemátvizsgálás időpontján túl nem terjedhet.

10. Olyan erdőkben, amelyekben a legeltetés az erdőgazdasági üzemtervek rendelkezései szerint általában tiltva van, a legeltetést megfelelő feltételek mellett engedélyezhetik, de csak azokon a területekreszen, ahol a legeltetés minden kör nélkül gyakorolható s egyidejűleg elrendelhetik, hogy a legeltetés az erdőgazdasági üzemtervben a legközelebbi üzemátvizsgálás alkalmával a birtokos szükségletének és az erdő gazdasági viszonyainak megfelelően újból szabályoztassék.

11. Olyan erdőkben, amelyekben a legeltetés a gazdasági üzemtervekben általánosan megszabott elő- és utótilalommal van korlátozva, az elő- és utótilalom tartamát a fanem, üzemmód, továbbá a talaj és a termőhelyi viszonyok figyelembe vételével a legelő állapot nemének megfelelően egyes területekreszen, vagy általánosságban is módosíthatják.

12. Még be nem erdősített begyomosodott vágásterületeken a legeltetést abban az esetben, ha az illetékes szakvélemények szerint a talajnak az erdősítéshez való előkészítése céljából szükséges, az erdősítés határidejének a szükséges mértékben való egyidejű meghosszabbítása mellett — az erdősítés tényleges fogantatásáig kivételesen engedélyezhetik s hasonlóképpen a már beerdősített vágásterületeken is megengedhetik a mérsékelt legeltetést, de csak juhokkal és csak abban az esetben, ha az illetékes szakvélemények szerint a legeltetés a fiatalost egyenlőre fenyegető gyomnövényzet letaposása és irtása szempontjából hasznos lehet, egyéb tekintetben pedig számbavehető károkat nem okozhat; ez az utóbbi engedély első ízben csak kísérletképpen és csak egy év tartamára adható meg, azután pedig, ha az előző év tapasztalatai a legeltetés további gyakorlását megengedhetőnek mutatják is, legfeljebb két ízben hosszabbítható meg ugyan- csak egy-egy év tartamára.

13. A makkoltatást, amennyiben az az illető erdőgazdasági üzemtervben nem lenne előírva, engedélyezhetik, de csak oly mértékben és módon, hogy a természetes felújulás veszélyeztetve ne legyen.

14. Az erdőgazdasági üzemtervektől eltérő fahasználatot engedélyezhetnek azokon a területeken és oly módon, ahol és amely kihaszná-

lási mód mellett a vetések, ültetvények, vagy a megtelepült fiatalosok tönkretételétől tartani nem lehet.

15. Az erdő egyes kisebb részeinek kőbánya, kavicsbánya, homokbánya, aranybánya nyitása, továbbá út, nyiladék, marhaacsapás, marhadelélő, rakodóhely, esatorna, dögtér stb. létesítése céljából való kihasználatát engedélyezhetik, de ha ilyen célokra akkora területeknek az igénybevételére tervezetlik, amelyeknek a tulajdonképeni erdőgazdasági kezelés alól való elvonása az üzem- és hozamszabályozásnak módosítását vonja maga után, a kérelem indokolt javaslat kíséretében a földmivélsügyi miniszterhez terjesztendő fel.

**\* A Tokaj-Hegyalja öröme.** A kedvező időjárás, mely különösen a múlt hónapban uralkodott, igen vérmes reményekkel tölti el a Tokaj-Hegyalja szőlőtermelőit. A több évi gazdasági válság bizony károsan érintette a szőlőtermelők érdekeit is. Az idén azonban oly kecsgetető a szüret elé helyezett kilátás, minőre a Hegyalja rekonstruálása óta példa nem volt. Csak hogy ez prognózis. Az eddigi évek megtanították a gazdálkodó közönséget, hogy csak nyugtával dicserje a napot. Ha tehát jelen örömmük palástolásával pesszimiztikusan néznek a jövő elé: ennek is meg van a jogosultsága.

**\* Megszüntetett miniszteri rendelet.** Volt a földmivélsügyi miniszternek egy rendelete, mely a szőlővesszők, oltványok és használt szőlőkarók forgalmát korlátozta, még pedig oly célból, hogy így a filloxera terjedését meggátolják. Mivel azonban ennek dacára a legtöbb törvényhatóság területén a filloxera a szőlőt már úgy is elpusztította, ezen korlátozás fölöslegessé vált és az a 33359. sz. rendelettel megszüntetett. Ennek folytán magától elesik a szőlőterületek évenkénti oly célból szokásos vizsgálata, hogy föllépet-e vagy terjed-e a filloxera.

## IPAR ÉS KERESKEDELEM.

**Uj cég.** Weinbergerné született *Weinberger* Jetti cég-bejegyzés alatt Nagymihályon új divatkereskedő cég alakult.

**Vásárváltozás.** Királyhelmeceen a f. évi junius hó 19-ére eső országos vásár ez évben kivételesen junius hó 15-én tartatott meg.

**Nagy csőd Homonnán.** *Gross* és *Sperling* homonnai kereskedők, cégtagok: *Gross* Kálmán és *Sperling* Emánuel, a rossz üzletmenet következtében jelentettek fizetéképtelenséget és a vagyoni állapotot a következőkben terjesztik elő: Árutartozás 38,550, pénztartozás 32,000, összesen 70,550 k. Ezzel szemben az áruaktár értéke 24,680, a követelések értéke 8000, összesen 32,680 k. Ezen status alapján 35% hányadot ajánlanak 6, 9 és 12 havi részletben fizetendőleg. A cégnek 151 hitelezője van és így az egyezség keresztülvitele kétséges.

## A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

*D. Vidrány.* Akkor az ügyesség feltételül megtiltja kiállítását.

*Érdeklődő Helyben.* Mi azt a dolgot már megirtuk, de mivel Tanügy rovatunk közölte, kikerülte figyelmét.

*B. Gálszécs.* A tárcá jó és jönni fog. *Nagymihály.* Budapestre utazott. Közlelbi címét nem tudjuk.

*Nem közölhető:* Terhes köteleességek (cikk) Mélységesen . . . (vers.)

Felölös szerkesztő és laptulajdonos:

**Éhlert Gyula.**

## Meghívás.

A

Sárospataki Takarékpénztár Részvénytársaság

t. részvényesei

a folyó 1905. évi június hó 16-án, délután 3 órakor

az intézet helyiségében megtartandó

## rendkívüli közgyűlésre

tisztelettel meghívtnak.

A rendkívüli közgyűlés tárgya:

Az igazgatóság és felügyelő-bizottság együttes javaslatára az alaptőke felemelésére vonatkozólag.

Kelt Sárospatakon, 1905. évi június hó 14-én.

A Sárospataki Takarékpénztár Részvénytársaság  
Igazgatósága.

## Tölgyfaeladási hirdetmény.

A Zemplén vármegye varannói járásához tartozó Vehécz község határában elterülő „Rosenbaum“-féle erdőben, mintegy 20 kat. holdon felbecsült és folyó számozással ellátott tölgyfák, 1905. évi június hó 27-ikén délelőtt 11 órakor, Varannón, lakásomon, zárt írásbeli ajánlatokkal egybekötött nyilvános szóbeli árverésen el fognak adni.

Az erdő a varannói vasuti állomástól 4 kilométerre, közvetlen a Kassára vezető országút mellett fekszik s teljesen sík.

A törzsenkénti felvétel alkalmával 2166 darab törzs találtatott, összesen 808 m<sup>3</sup> fatömeggel.

Kikiáltási ár 4510 korona, bánatpénz 450 korona. — Kikiáltási áron alóli ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Az eladási feltételek alólirottnál tekinthetők meg.

Varannó, 1905. évi június hó 6-án.

Bodor Gábor.

## Rankfűred gyógyfürdő

ujjonnan berendezett hidegvíz gyógyintézettel.

Abaujmegyében. Kassa mellett.

Kies fekvés, teljesen védett közepmagaslati klimatikus gyógyhely.

A magyar Geizir,

Európának e páratlan csodája, melynek vize ivó- és fürdőkúrára használtatik csúszos, köszvényes bántalmaknál, valamint gyomor- és bélbajoknál. Továbbá az Andrássy-kút és Valéria-forrás, könnyen emészthető, vastartalmu, égvényes savanyuvízforrások; a légző, emésztőszervek bántalmainál, véréngesség, idegesség és lábadozó betegeknek. Óriási erdős park, gyönyörű sétányok, látogatott kiránduló hely. Kitűnő vendéglők, olcsó árak, posta-távirda. A kincstártól átvette, és már az idén is sok hasznos újítást létesített

a fürdőigazgatóság.

## KATONA BÉLA

OKLEVELES MÉRNÖK

Sátoraljauhelyen, műszaki és vállalati

\*\*\* mérnöki irodát \*\*\*

nyitott.

Irodája foglalkozik: **birtok felmérésekkel, térképezésekkel, tagosításokkal, parcellázásokkal** és a mérnöki munka körébe tartozó mindennemű **tervezésekkel**.

Elvállalja: **utak, vasutak, hidak** és **épületek tervezéseit és építését**.

Iroda: **Kazinczy-utca 507. (Haas-féle épület.)**

Tk. 2684/1905. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A saujhelyi kir. törvényszék, mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy ifj. Kuczik András végrehajthatónak, Grünberger József végrehajtást szenvedő elleni 8 kor. 50 fill. tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a sátoraljauhelyi kir. törvényszék területén lévő, Sátoraljauhely rendezett tanácsu város belterületén fekvő

a sátoraljauhelyi 728. számú tjkben A. + 1. sorsz. alatt foglalt, fele részben Grünberger József végrehajtást szenvedő és fele részben Grünberger Józsefné sz. Krausz Mária tulajdonostárs nevén álló és az 1881. évi LX. t. cz. 156. §-nak C. pontja értelmében egészben árverés alá bocsátandó 1132. hrszámu és 60. összeirási számú lakház és udvarra az árverést 3900 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az **1905. évi június hó 27-ik** (huszonhét) napján d. e. 9 órakor ezen kir. törvényszék mint telek-könyvi hatóság hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladtni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsírának 10%-át, vagyis 390 koronát készpénzben, vagy az 1881. LX. tv.-czikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1183. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt át kell szolgáltatni.

Kelt Saurjhelyen, a kir. törvényszék, mint tkvi hatóságnál, 1905. évi márczius hó 31. napján.

Wieland, kir. törvénzéki bíró.

**É**rettségit tett s jelenleg Kolozsvári közigazgatási tanfolyam hallgató, a ki egyuttal tótul és ruthénul is beszél, július 15-től jegyzői irodában alkalmazást keres.

Czím: Csucska Gyula közig. tanf. hallg. Kolozsvár.



NE VEGYEN  
**Czimbalmot vagy  
Harmóniumot, míg  
Reményi Mihály**

műhangszerész

legujabb képes árjegyzékét át nem olvasta, mely ingyen és bérmentve küldetik.

BUDAPESTRŐL, Király-utca 45/I. szám.



**Jorgo János**

órás, gyári raktár Wien III. 4. Rennweg Nr. 75 E.

Levelezőlap elegendő, hogy gazdagon illusztrált árjegyzékemet ingyen és bérmentve megkaphassa, olcsó bevásárlás céljából. Az üzleti eljárás szigorúan tisztességes, rászedés teljesen ki

zárva. **Órajavitási műhely.**

Mindennemű zsebórába új rugó helyezése 40 kr. Minden vásári vagy javított óráért kezeséget vállalok.

**Kivonat a nagy árjegyzékből:**

7787. sz. legolcsóbb, legjobb strapáz óra nikkelt tokban, 36 órai jár, 2 frt 30 krtól feljebb.

8039. sz. valódi ezüst pánccel-lánc, 15 gr 1 frtól feljebb.

7858. sz. ezüst remontoir, dupla fedelű 5 frtól feljebb.

7889. sz. inga-óra, ütőművel, 2 súlylyal, 130 cm. magas 11 frt 50 krtól feljebb.

7929. sz. jó ébresztő-óra 1 frt 20 krtól feljebb.

Szíveskedjék nevemre és házszámomra 75/E. dontosan figyelni.



A párisi kiállításán aranyéremmel kitüntetve.

Alapítottat 1886.

Kitűnően belőtt

**vadász fegyverek** biztos **revolverek**

szabályozott és jól hordó szoba- és kerti fegyvereket (Flouber) jól és olcsón szállít:

**FÖLDES L. puskaműves**

Budapest, IV., Múzeum-körút 3.

Régi fegyverek ujjakkal kicseréltetnek. — Javítások olcsón. — Árjegyzék ingyen.

## Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alulírott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő

## Törlesztéses kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.